

DOSSIER D'ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUE

SUITE FRANÇAISE - CORRIGÉS

LE TRAVAIL D'ADAPTATION DU ROMAN

PROPOSITION D'ACTIVITÉS EN FRANÇAIS

Classe de Troisième :

- *Quels sont les décors présents dans le film ? Quel univers le réalisateur parvient-il ainsi à recréer ?*

Plusieurs décors sont exploités tout au long du film. Nous apercevons tout d'abord la maison des Angellier. Il s'agit d'une demeure bourgeoise typique d'une architecture fin XIX^e début XX^e. La décoration et le mobilier permettent de plonger le spectateur dans le cadre temporel du début du XX^e siècle. Le village est également représenté. Nous voyons l'intérieur de l'église et la fontaine sur la place principale. On comprend qu'il s'agit d'un petit village. Les maisons sont construites en pierres claires avec des tuiles romaines. Le château des Montmort et la maison des Perrin servent également de décor à l'action. Ces deux lieux créent un effet d'opposition avec la ferme des Labarie qui est un lieu simple et rustique. La campagne environnante est bien présente sur plusieurs plans du film. Le réalisateur met ainsi l'accent sur la ruralité du lieu, mais aussi sur une représentation caractéristique d'un village français.

Classe de Seconde (littérature et société) :

- *Selon vous, pourquoi le réalisateur a-t-il choisi de n'adapter à l'écran que la partie intitulée « Dolce » ?* Le roman d'Irène Némirovsky est composé de deux parties : « Tempête en juin » et « Dolce », mais le récit est malheureusement resté inachevé. Dans la première partie, nous découvrons une multitude de personnages pendant l'exode. Le lien entre les deux sections du roman se fait par l'intermédiaire de protagonistes qui font la transition entre les deux parties, à la manière des héros balzaciens dans *La Comédie humaine*. Nous retrouvons par exemple la famille Labarie qui a hébergé Jean-Marie dans « Tempête en juin ». Mais le caractère inachevé du roman rend difficile une restitution à l'écran des deux parties sans risquer une impression d'attelage artificiel. Ainsi le réalisateur a sans doute préféré privilégier une cohérence spatio-temporelle (le village de Bussy pendant l'Occupation) plutôt que

de représenter l'exode avec une multiplication des lieux et des personnages. En outre, l'intrigue peut ainsi être concentrée autour de la relation entre Lucile et Bruno. C'est le fil conducteur du film.

- *Pourquoi peut-on dire qu'un rapport de complémentarité s'instaure entre un roman et son adaptation cinématographique ?*

Les adaptations cinématographiques d'œuvres littéraires correspondent à une pratique assez répandue. En effet, les romans apparaissent comme une source d'inspiration et le texte prend vie à l'écran. On peut alors parler de rapport de complémentarité entre ces deux formes artistiques. La question qui se pose traditionnellement est de savoir si le public a préféré le film ou le livre. En réalité, cette question n'a pas vraiment lieu d'être. Le film apporte toujours un éclairage nouveau sur le roman en mettant en valeur certains aspects du récit. L'imagination et la sensibilité du public sont sollicitées de manière bien distincte.

Classe de Première :

- *En quoi le choix des acteurs est-il fondamental dans le travail d'adaptation d'un roman ?*

En découvrant un roman, le lecteur se forge une opinion sur les personnages. Il peut s'identifier à eux ou au contraire éprouver un sentiment de répulsion. Le personnage est une source d'émotions et de sentiments. Mais l'être de papier se construit à travers l'imagination du lecteur. A l'inverse, le personnage cinématographique s'impose au spectateur comme une réalité. Il apparaît à l'écran et incarne une personnalité. C'est dans ce sens que le choix des acteurs est fondamental. On attend des comédiens qu'ils parviennent à donner du sens aux personnages qu'ils jouent. Kristin Scott Thomas interprète parfaitement la femme froide, cassante et sans concession qu'est Mme Angellier. De même, Bruno suscite la sympathie du spectateur alors que Bonnet soulève un sentiment de haine. Ce phénomène résulte bien du choix et du jeu des acteurs. ■

PROPOSITION D'ACTIVITÉS EN HISTOIRE

Classe de Troisième :

- *Quels sont les différents types d'acteurs historiques de l'Occupation que le film permet de retracer ?*

Le film permet d'observer plusieurs figures de cette période historique. Ainsi le rôle de l'armée allemande (*Wehrmacht*) pendant l'Occupation est bien visible à l'écran, notamment à travers le personnage de Bruno Von Falk. Par ailleurs, la collaboration de certains Français est incarnée par plusieurs personnages. En effet, on peut notamment citer le couple de Montmort (dénonçant leur métayer Bruno Labarie aux autorités allemandes), mais aussi les nombreux anonymes (scène dans laquelle Bruno Von Falk présente à Lucile Angellier les lettres de dénonciations qu'il a reçues). A ce propos, la politique officielle de collaboration du régime de Vichy est rappelée par le collage des affiches à la gloire de Pétain et de son programme réactionnaire de « révolution nationale ». Enfin la Résistance est incarnée par Benoît Labarie ou encore par l'action de Mme Angellier prenant le risque de cacher le métayer et une enfant juive.

Classe de Première :

- *Décrivez les éléments historiques illustrant la débâcle française de 1940 présents au début du film Suite française.*

L'ouverture du film est une illustration de la défaite française lors de la « bataille de France » de mai-juin 1940 et de ses conséquences sur la population française. En effet, des images représentent l'exode impressionnant de civils fuyant l'avancée des Allemands après la percée de Sedan du 13 mai 1940. Le nombre de ces « exodiens » selon la formule de Jean-Pierre Azéma, est compris entre 8 et 10 millions, ce qui constitue un exode de masse. La victoire allemande est représentée par les stukas qui terrorisent les civils avec leurs bombardements singuliers (en piqués).

- *Recherchez une scène du film illustrant la dimension idéologique de la guerre menée par les Allemands.*

La guerre menée par les nazis, outre le motif de la recherche d'un « espace vital », correspond à des visées idéologiques liées à leurs conceptions racistes et antisémites. Ainsi, cette dimension apparaît avec la scène où après avoir découvert l'identité juive d'une femme, cette dernière est arrêtée par les soldats allemands. En effet, cette scène illustre le fait que le Troisième Reich mène aussi une guerre d'anéantissement contre les peuples qu'il juge inférieurs, en particulier les Juifs. A l'encontre de ces derniers, le processus génocidaire est enclenché à partir de l'opération Barbarossa et confirmée lors de la conférence de Wannsee le 20 janvier 1942. ■

PROPOSITION D'ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LA CLASSE DE TROISIÈME

- *Quel est l'objet de la discorde entre Benoît Labarie et la Vicomtesse ? En quoi cela renforce-t-il l'idée d'une société divisée ?*

Benoît Labarie est surpris en train de commettre un vol dans la propriété des Montmort. Le métayer reproche à la vicomtesse de refuser de vendre des biens nécessaires pour les paysans, comme le grain ou les volailles. Il ne s'agit plus d'une question d'argent, les métayers sont prêts à payer, mais aucun dialogue n'est possible avec la vicomtesse. Cela renforce l'idée d'une société divisée car les métayers demeurent à la merci du bon vouloir des propriétaires terriens.

- *Pourquoi Lucile est-elle insultée lorsqu'elle se rend à la fête dans le parc de Montmort ?*

Lucile se rend à la fête dans le parc de Montmort pour demander un laissez-passer à Bruno. Néanmoins, elle est insultée lorsqu'elle marche devant des villageois car son acte est mal interprété. Les hommes la voient dans une robe élégante et pensent certainement qu'elle va se divertir auprès des soldats allemands. Elle est vue comme une traîtresse. En réalité, l'acte de Lucile est complexe. Elle profite de sa relation avec Bruno pour obtenir un papier qui pourra sauver Benoît, mais elle sait également que cette entrevue avec Bruno est sans doute l'une des dernières, et cela ne la laisse pas indifférente.

- *Pourquoi la présence de Bonnet devient-elle insupportable pour Benoît Labarie ?*

La présence de Bonnet chez les Labarie incarne la réalité de l'Occupation. Benoît est contraint de supporter sous son toit un soldat allemand, c'est-à-dire un homme qui a sans doute tué des soldats français, un homme qui est un ennemi. Cette situation a été celle de nombreux français pendant la Seconde Guerre mondiale. Elle est vécue comme une forme d'humiliation. Benoît ne peut pas répondre aux provocations de Bonnet. Ce dernier lui manque de respect en cherchant à séduire sa femme. Il est en position de force face à Benoît, jusqu'à ce que le métayer commette un acte de Résistance en tuant le soldat.

- *Comparez la description de la vie au village dans le roman avec la vision donnée dans le film.*

Dans le roman, nous avons l'impression que la cohabitation parvient à prendre le dessus sur les inimitiés entre vainqueurs et vaincus. L'arrivée des soldats allemands à Bussy montre leur volonté de prendre possession des lieux. Les soldats se sentent chez eux, mais le dialogue avec la population se noue peu à peu. La défiance s'estompe. La vie semble reprendre le dessus. Lorsque les soldats préparent leur fête, l'engouement s'étend à l'ensemble de la population. Le meurtre de Bonnet apparaît alors comme un choc. Dans le film, l'accent est davantage mis sur la contrainte que représente la présence des Allemands au quotidien comme le prouve la scène de remise des armes aux autorités allemandes ou encore les fouilles organisées pour retrouver Benoît Labarie.

PROPOSITION D'ACTIVITÉS EN HISTOIRE POUR LA CLASSE DE PREMIÈRE

- *Dans quelle mesure certains Français profitent-ils de la guerre pour s'enrichir ? Appuyez-vous également sur certains extraits du roman.*

Peu après l'arrivée des Allemands, Lucile constate que l'une des femmes travaillant dans les fermes de sa belle-mère ne la salue plus. Elle ne comprend pas une telle attitude jusqu'au moment où elle apprend que Mme Angellier a déplacé cette famille de métayers dans une autre dépendance moins confortable afin de louer leur logement à une femme partie sur la route pendant l'Exode avec sa petite fille. Il ne s'agit pas d'un acte dénué d'intérêt de la part de Mme Angellier. En effet, elle peut ainsi gagner de l'argent en louant une partie de sa ferme. Dans le roman, le narrateur évoque l'attitude des commerçants français qui profitent de la présence des soldats allemands pour leur vendre des marchandises de piètre qualité à un prix exorbitant. C'est une façon pour eux de prendre leur revanche sur l'ennemi, mais aussi de gagner facilement de l'argent.

- *Quels éléments du film permettent de situer l'évolution du conflit ?*

Plusieurs éléments permettent de suivre des facettes de la chronologie de la Seconde Guerre mondiale. Le début du film déjà évoqué permet de situer les événements en mai-juin 1940 lors de la bataille de France. L'« année noire » (1940) selon l'expression de Jean-Pierre Azéma, est illustrée aussi par l'affichage dans Bussy de la propagande du régime de Vichy, ce

qui permet de rappeler implicitement la chute de la Troisième République. A la fin du film, le départ de la *Wehrmacht* du village pour aller vers l'est illustre les débuts de l'opération Barbarossa (invasion de l'URSS par l'Allemagne à partir du 22 juin 1941).

- *A l'aide de vos connaissances sur le conflit, repérez un élément historique différenciant l'action des nazis à Bussy par rapport à la guerre qu'ils mènent à l'est de l'Europe.*

A Bussy la *Wehrmacht* est présente et responsable de certaines violences, à l'image de la scène où l'on voit Madeleine avec le visage tuméfié suite à l'interrogatoire qu'elle a subi. Cependant, il n'y a pas, comme sur le front oriental où se déroulent une guerre d'anéantissement et une « barbarisation » de la guerre selon la formule d'Omer Bartov, d'*Einatzgruppen*, ces unités spécialisées dans le massacre des Juifs et des communistes. ■

LES PRINCIPAUX PERSONNAGES DE L'ŒUVRE

PROPOSITION D'ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LA CLASSE DE PREMIÈRE

- *Dans le film, Lucile découvre dans une lettre anonyme détenue par Bruno que son mari la trompe et a un enfant. En quoi cette modification par rapport au livre donne-t-elle une autre dimension au personnage ?*

Dans le roman, nous apprenons au début du chapitre que l'époux de Lucile est infidèle et qu'il a une autre vie à Dijon. La jeune femme semble avoir toujours été au courant de cette situation ce qui la place dans une posture de résignation. Lucile apparaît donc d'emblée comme une épouse soumise prête à accepter les manquements de Gaston. A l'inverse, dans le film, Lucile découvre cette tromperie dans l'une des lettres anonymes envoyées à Bruno. La jeune femme prend ainsi connaissance de la vie cachée de son époux. Cet événement joue un rôle important dans l'évolution de sa relation avec Bruno. Elle comprend que son mariage n'est qu'un simulacre. Lucile n'est donc pas une femme résignée dans le film. Ainsi elle montre sa colère à Mme Angellier lorsqu'elle découvre la vérité.

- *Quels éléments du film nous montrent que Bruno Von Falk est un homme tiraillé entre sa propre volonté et ses responsabilités au sein de l'armée allemande ?*

Plusieurs épisodes révèlent que Bruno se sent contraint d'assumer ses responsabilités au sein de l'armée allemande. Ainsi lorsqu'il doit exécuter le maire, le lieutenant hésite à passer à l'acte. On perçoit à travers le jeu de l'acteur le

sentiment de dégoût qui l'obsède. De même, à la fin du film, Bruno vient en aide à Lucile lorsqu'il comprend que la jeune femme va être arrêtée. Le personnage adopte une attitude totalement opposée à celle que ses supérieurs attendent de lui. Il finit par trahir l'armée allemande en aidant Lucile et Benoît à fuir. Ces deux actes nous montrent bien qu'il est tiraillé entre ses sentiments et le rôle qu'il doit assumer.

- *Pourquoi peut-on dire que Mme Angellier évolue tout de même au cours du film contrairement au personnage romanesque ?*

Dans le roman, Mme Angellier reste une femme froide et intransigeante tout au long du récit. Lorsqu'elle apprend que Benoît Labarie est cachée dans sa maison, elle le prend en charge afin qu'il ne soit pas repéré par les Allemands, mais elle agit de la sorte car elle projette l'image de son fils sur cet homme. Dans le film, Mme Angellier apparaît davantage comme une femme courageuse prête à prendre des risques face à l'ennemi. C'est pourquoi elle protège Benoît et cache une enfant juive à la fin du film. Cet acte de bravoure révèle une autre facette de la personnalité de Mme Angellier. On passe ainsi de la vision d'une femme insensible à celle d'une héroïne qui a le sens du sacrifice.

PROPOSITION D'ACTIVITÉS EN HISTOIRE Classe de Troisième :

- *Relevez les différentes formes de violence commises par l'armée allemande visibles dans le film.*

On peut mentionner plusieurs types de violences commises par l'armée allemande : au début du film, on peut observer l'action des stukas bombardant délibérément des civils. On peut évoquer aussi les actes de torture commis à l'encontre de Madeleine ou encore l'exécution du maire du village. A ces violences physiques, s'ajoutent des actes de destructions matérielles. Par exemple, la maison des Perrin est détériorée par l'armée allemande. Ainsi le film met en lumière différentes formes de violences perpétrées sur des civils, ce qui correspond à la réalité historique d'un conflit les tuant proportionnellement plus que les militaires.

Classe de Première :

- *Dressez une typologie des actes de Résistance visibles dans le film.*

On peut mentionner l'action de Benoît Labarie dont la vie bascule à partir du moment où il tue le lieutenant Bonnet, ce qui constitue une forme de Résistance radicale à l'occupant. Dans un autre registre, l'action de Mme Angellier qui

cache Benoît Labarie et une jeune fille juive peut-être qualifiée d'acte de résistance active dans la mesure où elle prend alors un risque pour sa vie au nom de principes patriotiques et d'humanité.

- *Réalisez le même travail pour les actes de collaboration.*

Des actes de collaboration sont repérables dans le film. Les lettres de dénonciation en sont à l'évidence une illustration : des Français utilisent l'Occupation pour assouvir leurs désirs de vengeance à l'égard de certains de leurs voisins. On peut aussi citer l'action des Montmort qui dénoncent directement un de leur métier aux autorités allemandes.

- *Comment expliquer que l'enfant juive doive être cachée aux autorités allemandes ?*

Celle-ci doit être cachée afin d'être sauvée des rafles commises par les Allemands à l'encontre des Juifs. On retrouve ici la dimension idéologique de l'entreprise nazie dont un objectif de guerre est l'élimination des Juifs. ■